

De letras e de imaxes nas aulas de primaria.

Mar Fernández Vázquez (coord.) (2018).
ISBN: 978-84-949176-3-9. 237 páginas.

M^a José Marcote Calo



En 2018, sale a la luz *De letras e de imaxes nas aulas de primaria*, un monográfico que surge a partir de las reflexiones y cuestiones propuestas por algunos de los investigadores pertenecientes al grupo LITER21 (GI-1839) y al Instituto de Ciencias de la Educación de la Universidad de Santiago de Compostela (ICE). El estudio, que en su momento fue coordinado por la filóloga Mar Fernández-Vázquez, se inicia con un prólogo a manos de la profesora Blanca-Ana Roig Rechou, en el que se presentan los temas que se van a desarrollar y en el que se anticipa la división del trabajo en dos bloques bien diferenciados: “Educación literaria” y “Educación artística”.

Como veremos a continuación, los ensayos que componen este volumen tratan de exhibir el lugar que ocupan la literatura y el arte en el ámbito educativo, así como de manifestar la preocupación que existe ante los escasos medios de los que disponen los mediadores para mejorar las habilidades de cada alumno. Si bien este trabajo puede estar dirigido principalmente al mediador especializado en la literatura o el arte, cualquier lector interesado en la materia podrá sacar provecho de las múltiples líneas de investigación y propuestas de análisis que han dado lugar a este monográfico.

El primer bloque se inaugura con un ensayo que recibe el título de *Literatura, lectura, competencias e formación docente: ao redor da educación literaria no ensino primario*, un estudio realizado por Eulalia Angrelo-Costas en el que se muestra una fuerte preocupación por la escasa valoración y atención que recibe la literatura en el ámbito social y en el sistema educativo. El artículo no solo consigue dar cuenta de la importancia que posee la literatura infantil en los procesos formativos, sino que proporciona al futuro docente una serie de indicaciones con el objetivo de fomentar los hábitos lectores en las aulas, para de esta forma, combatir una situación tan desalentadora. A este primer ensayo, le sigue un estudio centrado en la figura de Carlos Casares realizado por la propia coordinadora de este monográfico: Mar

Fernández-Vázquez. Este trabajo, que recibe el nombre de *De letras: Carlos Casares*, aborda el carácter polifacético del escritor aludiendo a las múltiples actividades que realizó a lo largo de su vida. Esta interesante propuesta anima al lector a detenerse en su faceta como escritor y a hacer un repaso por la amplia producción infantil y juvenil de uno de los autores gallegos más reconocidos a nivel internacional. En el siguiente artículo, la investigadora gallega de literatura infanto-juvenil, Carmen Ferreira Boo, lleva a cabo un análisis comparativo entre las diferentes versiones, adaptaciones y reescrituras que experimentaron algunos de los cuentos más conocidos de los hermanos Grimm en *Traballando intertextualidades a partir de versións, adaptacións e reescrituras de contos dos irmáns Grimm*. En este ensayo se da cuenta de la importancia que posee una recopilación de textos como esta para la mejora de la expresión o de la comprensión oral y escrita, de la imaginación, de la fantasía y de otros valores indispensables para el desarrollo psico-social del niño. Es por ello que, un trabajo como este podría ayudar a mediadores o futuros docentes a servirse de otras fuentes de información o a encontrar otras alternativas que permitan enriquecer el conocimiento de sus alumnos y aumentar su interés por la literatura. Rocío G-Pedreira reflexiona sobre la dificultad de incluir las reescrituras fílmicas en la formación literaria del alumnado y en la creación de lectores en un estudio que recibe el nombre de *Intertextos plurais: o papel das reescrituras fílmicas na creación de lectores*. Sugiriendo la inclusión de una metodología tan activa e integradora como el cinema en las aulas, la autora es capaz de romper con la dinámica tradicional atribuyendo a este medio el papel de educador indirecto, de transmisor de valores o de elemento catártico. De esta forma, G-Pedreira defiende de un modo extraordinario las potencialidades que alberga un medio tan reciente como este y aboga por una educación escolar en la que dicha manifestación esté presente, adaptando el contexto aula a los tiempos modernos. La escritora, traductora y crítica literaria, Ánxela Gracián, emplea un vivo discurso para hablar de la importancia que posee la literatura de calidad en la educación infantil tomando como base la obra *A casa grande (manifesto da cidadanía)* del escritor portugués João Manuel Ribeiro en un artículo que se titula *Unha mirada ética e estética do mundo. A casa grande (manifesto de cidadanía) de João Manuel Ribeiro*. El estudio expone las reflexiones éticas y estéticas que se plasman en este cuento-poema, así como las intenciones didáctico-pedagógicas de las que podría servirse el lector para aproximarse a una serie de valores fundamentales para la convivencia social y la educación democrática. La profesora Isabel Mociño-González presenta una panorámica de los recursos que fomentan una educación inclusiva en lengua gallega en un estudio que recibe el nombre de *Educación inclusiva e Literatura Infantil e Xuvenil: motivación, representación e adaptación ante a discapacidade*. En este original ensayo, la autora reflexiona sobre la escasa representación ficcional de personajes con minusvalías en la producción literaria infantil y juvenil escrita en gallego. De esta forma, consigue reflejar la necesidad de avanzar en la inclusión y de trabajar a favor de un enfoque educativo en el que la diversidad funcione como un elemento enriquecedor del proceso de enseñanza y del desarrollo humano. La profesora e investigadora gallega Marta Neira Rodríguez recoge en seis apartados, y de forma

descriptiva, algunos de los métodos que se desarrollaron a lo largo de los últimos años para llevar a cabo el aprendizaje de la lectura y de la escritura en gallego en un artículo titulado *Algúns materiais para a aprendizaxe da lectura e da escritura en galego*. Tomando como base la principal preocupación que reúnen la mayoría de los ensayos de este monográfico, se hace referencia a la escasez de materiales de los que disponen los docentes para llevar a cabo la enseñanza de la lectura y de la escritura, aludiendo también al importante papel que juega la escuela para cumplir con esta finalidad. En *A fraseoloxía a través da LIX*, la investigadora Verónica Pousada Pardo pretende analizar la inmensa riqueza de la lengua gallega a través de un exhaustivo estudio sobre la fraseología y el lenguaje figurado tomando como base algunas obras gallegas pertenecientes al género de Literatura Infantil y Juvenil. Gracias a este estudio, el lector puede apreciar la gran variedad sociocultural, apreciativa, afectiva y lingüística de las unidades fraseológicas y del lenguaje figurado en general en el marco de la didáctica de las lenguas. Además, es probable que, de este modo, se tome conciencia sobre la importancia de fomentar la protección y la enseñanza de las distintas expresiones, dichos o refranes de los que goza la lengua gallega. Por último, esta sección se completa con el artículo *O Kamishibai como recurso para a promoción da lectura*, en el que Juan José Varela propone la utilización del Kamishibai con el objetivo de promover la lectura de la literatura infantil. El ensayo presenta este objeto procedente de Japón como un original método para contar historias a los más pequeños y aportar al alumno una serie de beneficios que los formatos electrónicos no terminan de alcanzar. Es así como el autor logra llamar la atención del lector ante un sistema que podría constituir un elemento clave para el desarrollo del lenguaje y de la narración oral en las edades más tempranas.

El segundo bloque de este estudio monográfico se abre con un artículo que recibe el nombre de *A educación artística en primaria: respectar a creatividade* de Vicente Blanco e Salvador Cidrás, en el que se reflexiona sobre el importante papel que desempeña la educación artística en los procesos creativos que tienen lugar en el sistema educativo. Los autores ponen de manifiesto la importancia de la educación artística y defienden que se trata de un campo que permite potenciar la creatividad y flexibilidad de pensamiento de niñas y niños, por lo que es imprescindible contar con la ayuda de docentes que promuevan la diversidad de producción de sus estudiantes. Es así como, una vez más, el monográfico vuelve a hacer hincapié en la escasez de materiales o medios destinados a los docentes que trabajan en el ámbito literario o artístico. En el siguiente estudio, realizado por Sergio Clavero Ibáñez de Garayo y titulado *Educación a mirada. Alfabetización cinematográfica na educación primaria*, se habla de la importancia de la alfabetización del lenguaje cinematográfico en la educación primaria. Su objetivo consiste en dar cuenta de lo complejo que puede resultar dominar una área como la educación audiovisual, por lo que el artículo presenta una posible metodología y una serie de propuestas pedagógicas que ayudarían al docente o mediador a elaborar un proceso de creación que permita desenvolver el potencial de sus alumnos. Al estudio previo sobre la figura

de Carlos Casares *De letras: Carlos Casares*, se le suma en este monográfico otro artículo centrado en las imágenes presentes en su obra y con destino a un lectorado infanto-juvenil. De esta forma, *De imaxes: Carlos Casares* es el resultado de un análisis de las ilustraciones de las obras del propio autor llevado a cabo por Camen Franco-Vázquez y Silvia Capelo Álvarez, en el que se muestra la notable evolución de las imágenes gracias a los avances técnicos de los últimos años, así como de la creciente importancia que se le ha ido atribuyendo a los ilustradores como parte de la autoría. Como ya se anticipa en el título, *Cadernos de Cidade. Unha proposta didáctica* es una propuesta de aprendizaje realizada por Estella Freire Pérez y Candela Rajal Alonso, en la que se plantea la posibilidad de elaborar pequeños manuales cartográficos que inviten al alumnado a reflexionar sobre los espacios que habitamos en nuestro día a día y por lo tanto, sobre nuestra propia identidad. Las autoras nos muestran qué es lo que se debe hacer para que la realización de estos manuales de trazado permitan repensar los espacios del común, así como establecer una relación entre la experiencia vivencial y los lugares en los que tienen lugar dichas experiencias. A modo de colofón y para poner fin a este monográfico, Cristina Trigo Martínez, Olalla Cortizas y Guillermo Calviño Santos llevan a cabo otra propuesta para los futuros docentes o mediadores en un artículo que recibe el título de *De cadernos e de imaxes: camiños pola educación artística*. Dicha propuesta consiste en la elaboración de un cuaderno de viaje que funcione como una especie de registro de la naturaleza evolutiva del transcurso del aprendizaje, un espacio de reflexión que recoja la educación vivida y la que cada uno de ellos quiere construir. De esta forma, se cierra una obra cuyo carácter práctico y de gran interés para los docentes aporta sin género de duda una serie de ideas o sugerencias que se podrían llevar a cabo en el ámbito educativo para un mejor rendimiento y conocimiento de áreas como la artística o la literaria.

La presencia de la Literatura Infantil y Juvenil en las titulaciones que se encuentran íntimamente ligadas con su enseñanza, como puede ser el caso de los estudios en educación infantil o primaria, resultó ser bastante insuficiente en los últimos años. La atención de los profesores suele estar más focalizada en el correcto uso de la lengua, de manera que la literatura queda relegada a un segundo plano, siendo las bibliotecas escolares las encargadas de propiciar un contacto activo entre los más pequeños y las letras. En lo que concierne a la Educación Artística, la situación del panorama escolar no parece ser diferente. El hecho de que los docentes no cuenten con una formación específica en este campo dificulta su enseñanza, de manera que es preciso la obtención de más recursos y materiales de apoyo que permitan potenciar las habilidades artísticas de cada alumno. Por estas razones, creemos que es importante describir el monográfico *De letras e de imaxes nas aulas de primaria* como una obra fundamental que permite analizar en profundidad las múltiples guías que se proponen para ayudar a los mediadores a planificar la educación literaria y artística. Sin duda alguna, se trata de un trabajo que no dejará indiferente a aquellos estudiosos interesados en la materia.